

Trafodion
Anrhydeddus Gymdeithas
y Cymmrodorion

CYFRES NEWYDD, CYFROL 19 (2013)



Transactions
of the Honourable Society
of Cymmrodorion

NEW SERIES, VOLUME 19 (2013)

Golygydd : Editor

HELEN FULTON

Trafodion Anrhydeddus Gymdeithas y Cymmrodorion
Transactions of the Honourable Society of Cymmrodorion

Amcan y *Trafodion* yw cyhoeddi detholiad o destunau'r darlithoedd a draddodir i'r Gymdeithas yn rhan o'r rhaglen flynyddol, gydag erthyglau ychwanegol. Mae'r Golygydd yn estyn gwahoddiad i awduron ac ysgolheigion gyfrannu erthyglau, yn Gymraeg neu yn Saesneg, ar bynciau sy'n berthnasol i ddibenion y Gymdeithas. Mae'r cyfraniadau hyn yn mynd drwy'r broses o gael eu dewis a'u dethol gan arbenigwyr yn y meysydd priodol.

Neges i gyfranwyr: dylid anfon erthyglau ar ffurf ffeil electronig (dogfen Word) drwy e-bost at y Golygydd. Dylai'r erthyglau fod yn llai na 7000 gair, gan gynnwys nodiadau. Mae'r *Trafodion* yn defnyddio arddull yr MHRA (Modern Humanities Research Association). Mae llyfryn ar gael o'r MHRA, a cheir crynodeb o'r arddull ar y wefan hefyd (www.mhra.org.uk).

The *Transactions* publishes the edited texts of a selection of the lectures delivered to the Society as part of its annual programme, as well as additional refereed articles. The Editor invites writers and scholars to submit articles, in Welsh or in English, on topics relevant to the aims of the Society, to be considered for publication. Selection is based on the process of peer review by specialists in the relevant fields.

Note to contributors: articles should be submitted as an electronic file (Word document) sent by e-mail to the Editor. Articles should be no more than 7000 words, including notes. The *Transactions* uses the MHRA style guide (Modern Humanities Research Association). Copies of the style guide are available from the MHRA and a summary of the guide is also available on its web site (www.mhra.org.uk).

GOLYGYDD / EDITOR

Yr Athro Helen Fulton / Professor Helen Fulton
Centre for Medieval Studies
University of York
King's Manor
York YO1 7EP
helen.fulton@york.ac.uk

BWRDD GOLYGYDDOL / EDITORIAL BOARD

Dr Simon Brooks	Cardiff University
Professor Stuart Cole	University of Glamorgan
Professor John Ellis	University of Michigan
Dr Anne Knowles	Middlebury College
Professor Ronald Lewis	West Virginia University
Professor Catherine McKenna	Harvard University
Professor Daniel Melia	University of California, Berkeley
Professor Joseph Falaky Nagy	University of California, Los Angeles
Professor Chris Williams	Cardiff University
Professor Gruffydd Aled Williams	Aberystwyth University

CYNNWYS / CONTENTS

Cyfranwyr / Contributors	4
Reflections on Early-Medieval Wales <i>T. M. Charles-Edwards</i>	7
Cyfraith, Carchar a Chastell: Hynt a Helynt Llawysgrif Gyfreithiol <i>Sara Elin Roberts</i>	24
Early-Modern Precedents for Autonomous Welsh Government <i>Peter R. Roberts</i>	41
A Welsh Lawyer in Six Reigns: Robert Price (1655–1733) <i>E. D. Evans</i>	57
The Lives of the London Welsh in the Mid-Eighteenth Century: Evidence from the Old Bailey <i>Tegid Rhys Williams</i>	83
Rediscovering Ellen Evans (1891–1953), Principal of Glamorgan Training College, Barry <i>Sian Rhiannon Williams</i>	100
Cyflwyniad i Yrfa Wleidyddol James Griffiths (1890–1975) <i>D. Ben Rees</i>	116
Major Gwilym Lloyd-George as Minister of Fuel and Power, 1942–1945 <i>J. Graham Jones</i>	131
‘Myned Allan i Fanfrig Gwreiddiau’: Waldo Williams a <i>The Penguin New Writing</i> <i>Jason Walford Davies</i>	148
Rocks and Geology: The Welsh Connection <i>John Rickus</i>	169
<i>Hwyl and Hiraeth</i> : Richard Burton and Wales <i>Chris Williams</i>	175
The Wales Media Crisis: Can the Welsh Newspaper Industry Survive? <i>Martin Shipton</i>	190
Llyfrau a Dderbyniwyd / Books Received	205
Adroddiadau Blynyddol 2012 / Annual Reports 2012	207
Aelodau y Cyngor / Members of the Council	225

CYFRANWYR / CONTRIBUTORS

T. M. Charles-Edwards is Emeritus Professor of Celtic in the University of Oxford. His interests are primarily in the early history of Wales and Ireland and in their laws. His books include *Early Irish and Welsh Kinship* (Oxford, 1993), *Early Christian Ireland* (Cambridge, 2000), and *Wales and the Britons, 350–1064* (Oxford, 2013). He is a Fellow of the Learned Society of Wales and of the British Academy, and an Honorary Member of the Royal Irish Academy.

E. D. Evans is the former Principal Lecturer in History and Head of Department at the former South Glamorgan Institute of Higher Education, Cardiff. He also served as a part-time Tutor in the Open University in Wales during 1971–72. He is the author of *A History of Wales 1660–1815* (University of Wales Press, 1976) and has published widely on the political and religious history of Wales. He was elected FRHistS in 2000.

J. Graham Jones was until recently Senior Archivist and Head of the Welsh Political Archive at the National Library of Wales, Aberystwyth. He has published widely on the political history of late nineteenth and twentieth century Wales, especially on the life and career of David Lloyd George. His substantial volume *David Lloyd George and Welsh Liberalism* was published by the National Library in June 2010. His many journal publications now include fourteen contributions to the *Cymmrodorion Transactions*. He has also lectured twice to the Society.

Rev. Professor Dr D. Ben Rees is a native of Llanddewi Brefi and for the last fifty-one years he has ministered as a highly-sought preacher in the Presbyterian Church of Wales. Since 1968, he has ministered at Bethel, Heathfield Road Welsh Chapel, near Penny Lane in South Liverpool, and from 1993 at Bethania, Crosby Road South, Waterloo in North Liverpool. He is heavily involved in lecturing in the North West and is a leading light in the Merseyside Welsh community as instigator of language, cultural and Welsh festivals. He has been General Editor and Director of Modern Welsh Publications Ltd since 1963, the last Welsh publisher in Liverpool. His biography of the Rt Hon. James Griffiths is expected to appear in 2015.

John Rickus graduated with a BSc in geology from Liverpool University in 1968 and has worked in the mining industry since then. During his career he has lived in Portugal, Zambia, South Africa, Australia, Chile and USA, as well as several periods in the UK. He spent over twenty years with Rio Tinto, where he was Managing Director of Rio Tinto Technical Services, followed by the post of Mining Executive with the copper group, and finally President of Resolution Copper in Arizona, retiring from Rio Tinto in 2008. Since 2009 he has worked as an advisor to an investment institution, a consultant on several mining studies, and is Chairman of Kincora Copper, a company exploring for copper in Mongolia. He is an active member of Rotary and is currently Chairman of the Anglo Chilean Society in London.

Dr Peter R. Roberts is Reader Emeritus in Early-Modern British History, University of Kent, Canterbury. Part of the research on which the present article is based was undertaken during the tenure of a Leverhulme Fellowship. A former Pilcher Senior Fellow of the University of Wales, he has held Visiting Fellowships at the Universities of Harvard and Yale. He was Honorary Editor of the *Transactions* from 1993 to 2008. As a Visiting Fellow of Wolfson College, Cambridge, he has published on subjects relating to the history of parliament and theatre, Elizabethan Cambridge, and pilgrimage. He has twice been awarded the Hoffman Prize ‘for distinguished research on the life and works of Christopher Marlowe’.

Dr Sara Elin Roberts is an historian specializing in medieval Wales, with particular emphasis on law, culture and society in Wales and the March in the high middle ages. Her pioneering study, *The Legal Triads of Medieval Wales*, was published by the University of Wales Press in 2007, and *Llawysgrif Pomffred: An Edition and Study of Peniarth MS 259B* was published by Brill in 2011.

Martin Shipton is the *Western Mail’s* Chief Reporter. He was educated at school in London and at the University of York, where he gained a BA Hons degree in English and Related Literature. An early student at Cardiff University’s Centre for Journalism Studies, he worked initially for the Northern Echo in Darlington, where he was named Reporter of the Year in the British Press Awards for his coverage of the Cleveland child abuse scandal. He joined *Wales on Sunday* in 1994, moving on to the *Western Mail* eight years later. He specializes in controversial and investigative stories and has been involved in covering the National Assembly since its outset. His book on the Assembly’s first decade, *Poor Man’s Parliament*, was published in February 2011.

Dr Jason Walford Davies is Senior Lecturer in the School of Welsh, and Co-Director of the R. S. Thomas Study Centre, at Bangor University. His recent publications include a series of articles on Waldo Williams, an edition of R. S. Thomas’s correspondence, 1951–1999, with poet and critic Raymond Garlick (Gomer Press, 2009), and, co-edited with Tony Brown, *R. S. Thomas: Uncollected Poems* (Bloodaxe Books, 2013). He is currently working on a monograph on Waldo Williams, to be published in 2014.

Chris Williams is Professor of History and Head of the School of History, Archaeology and Religion at Cardiff University. He is the editor of *The Richard Burton Diaries* (2012) and (with Dr Andy Croll) of *The Gwent County History Volume V: The Twentieth Century* (2013).

Dr Sian Rhiannon Williams is a Senior Lecturer at Cardiff Metropolitan University’s Cardiff School of Education where she is Director of Research Degree Programmes and Programme Leader for PGCE Secondary History. A graduate of the University College of Wales, Aberystwyth, Sian studied for a doctorate on the social history of the Welsh language in industrial Monmouthshire before teaching history at Secondary level and later becoming a radio producer at BBC Wales. She

has published and lectured regularly on aspects of the social history of Wales in the nineteenth and early twentieth centuries, including the Welsh language, education and women's history. Her editorial experience includes ten years as reviews editor for the *Welsh Journal of Education* and she is currently joint editor of the series *Gender Studies in Wales* (University of Wales Press). Her most recent research relates to the history of women teachers in Wales.

Tegid Rhys Williams graduated from the University of Wales, Bangor with BA (Hons) in History and Welsh History in 2007. In 2010 he gained an MA in Welsh History from Bangor University. His research interests include aspects of crime and punishment in Wales in the eighteenth and nineteenth centuries.